

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

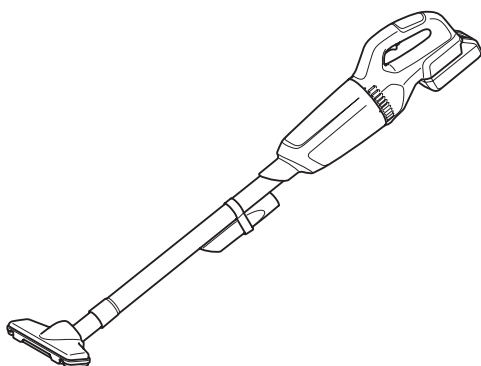


# Cordless Cleaner

## Aspirateur sans Fil

## Aspiradora Inalámbrica

### CL183D



**IMPORTANT:** Read Before Using.

**IMPORTANT :** Lire avant usage.

**IMPORTANTE:** Lea antes de usar.

## SPECIFICATIONS

Model	CL183D
Capacity	600 mL
Continuous use (With battery BL1815G)	Approx. 28 min
Overall length	966 mm (38")
Net weight	1.1 kg (2.5 lbs)
Rated voltage	D.C. 18 V
Standard battery cartridges	BL1811G / BL1813G / BL1815G

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

## WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not leave appliance when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.
2. Do not use on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. Do not handle appliance with wet hands.
7. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
8. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
9. Turn off all controls before removing the battery cartridge.
10. Use extra care when cleaning on stairs.
11. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
12. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Do not use without dust bag and/or filters in place.
15. Do not charge the battery outdoors.
16. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

17. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
18. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
19. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. **Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.**
2. **Do not pick up the following materials:**
  - **Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal**
  - **Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint**
  - **Explosive materials like nitroglycerin**
  - **Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid**
  - **Wet dirt, water, oil or the like**
  - **Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors**

- **Powder to clot such as cement or toner**
  - **Conductive dust such as metal or carbon**
  - **Fine particle like concrete dust** Such action may cause fire, injury and/or property damage.
3. **Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**
  4. **If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.**
  5. **Do not bring close to stoves or other heat sources.**
  6. **Do not block the intake hole or vent holes.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**

- (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
- (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

**A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**

6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

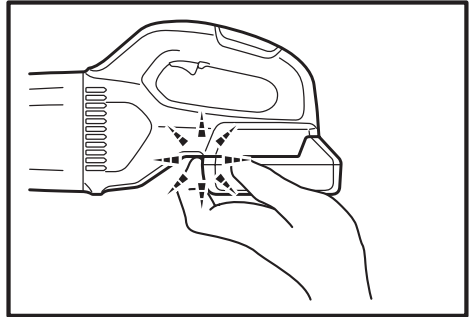
### Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

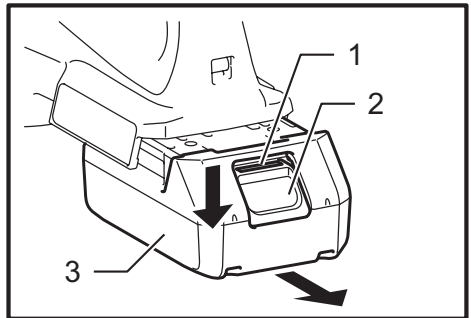
## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.



## Installing or removing battery cartridge



▶ 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

### ⚠ CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into the place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

### **CAUTION:**

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## **Battery protection system**

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

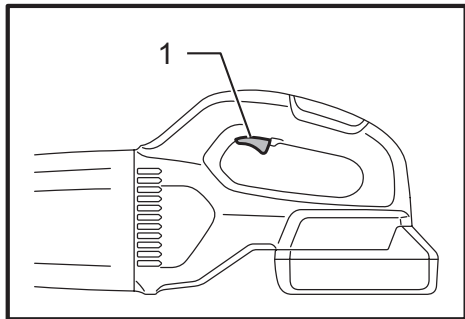
The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**  
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.
- **Low battery voltage:**  
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you pull the switch trigger, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

## **Switch action**

### **CAUTION:**

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.



► 1. Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

## **ASSEMBLY**

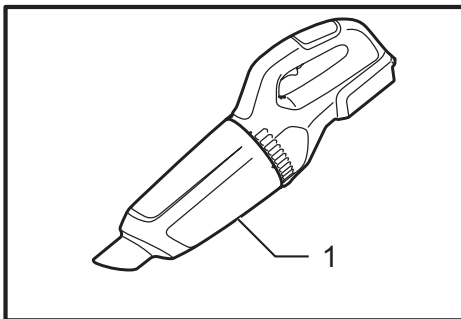
### **CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

## **Disposing of Dust**

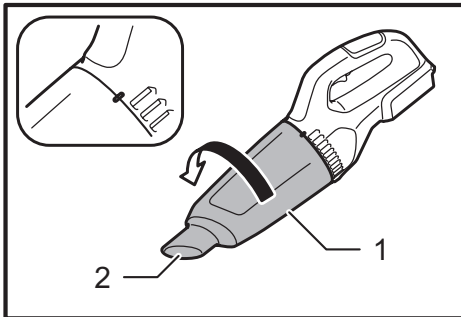
### **CAUTION:**

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.



► 1. Capsule

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the circumference of the capsule 4 or 5 times with your hand.

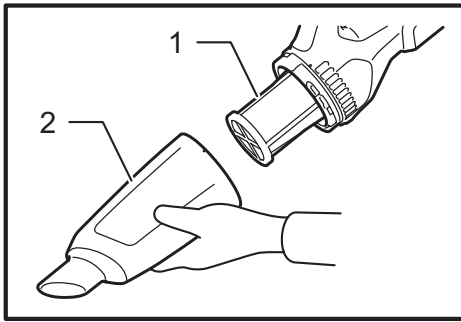


► 1. Capsule 2. Suction inlet

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

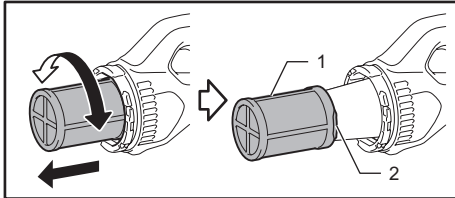
### **NOTE:**

- Dust may spill out when opening capsule. Be sure to keep capsule as vertical as possible, and place a garbage bag beneath capsule.



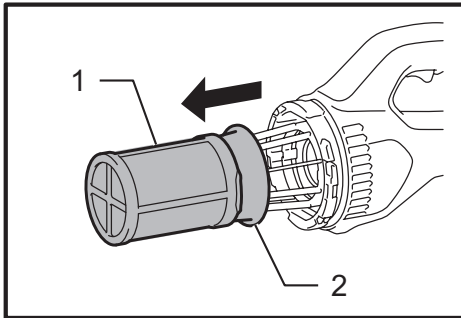
► 1. Prefilter 2. Capsule

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.



► 1. Prefilter 2. Securing lip

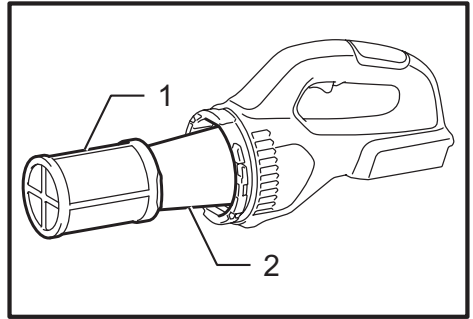
Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.



► 1. Prefilter 2. Filter

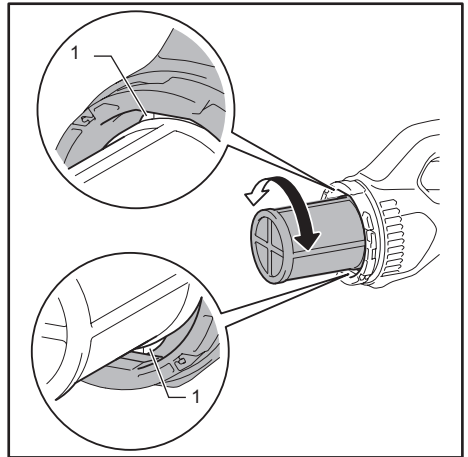
Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.

## Reassembly



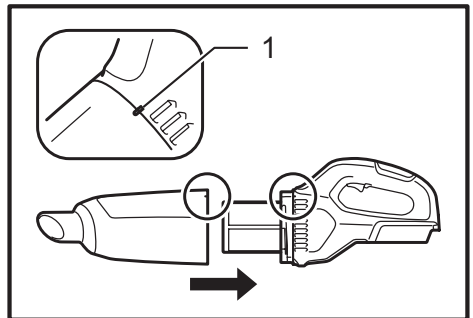
► 1. Prefilter 2. Filter

First, put filter without being peeled back. If filter is put on incorrectly, dust will get into motor housing, and cause motor failure. Second, put prefilter over filter.

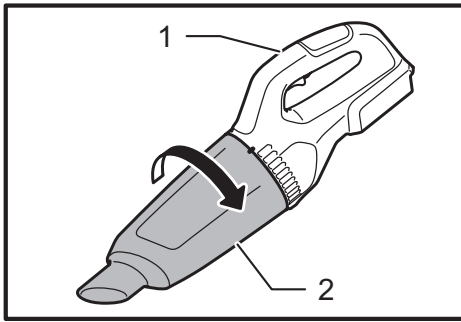


► 1. Securing lip

Turn the set of filters, and adjust the position of the two securing lips on prefilter, and connect with the gutters of the cleaner housing.



► 1. Alignment marks



► 1. Handle 2. Capsule

Connect capsule, in accordance with alignment marks on handle and capsule, firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

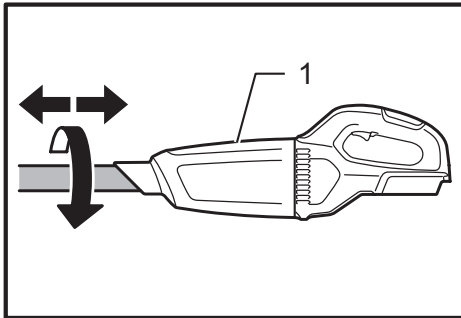
**NOTE:**

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that both filter and pre-filter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure.

**OPERATION**

**⚠ CAUTION:**

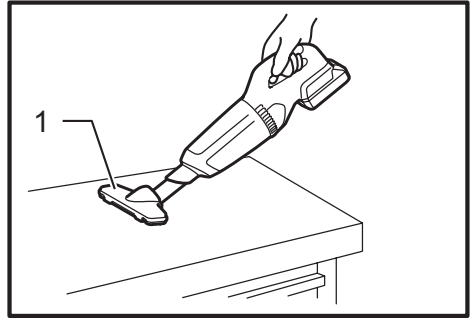
- Insert (or extract) nozzle while twisting it clockwise. If twisted counterclockwise, capsule may become loose.



► 1. Capsule

**Cleaning (Suction)**

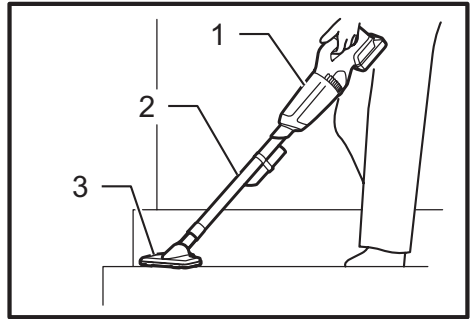
**Nozzle**



► 1. Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

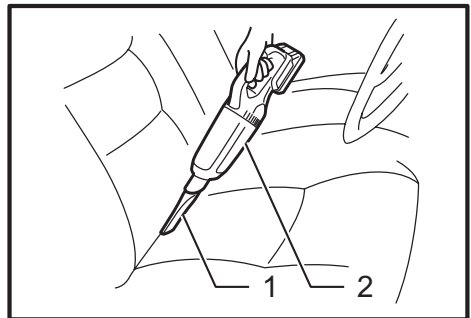
**Nozzle + Extension wand (Straight pipe)**



► 1. Cleaner body 2. Extension wand 3. Nozzle

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

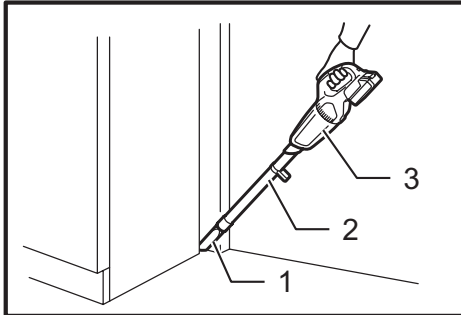
**Corner nozzle**



► 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

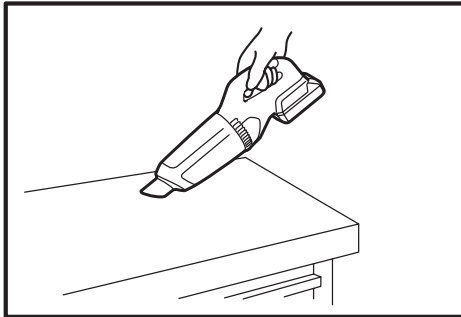
## Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)



► 1. Corner nozzle 2. Extension wand 3. Cleaner body

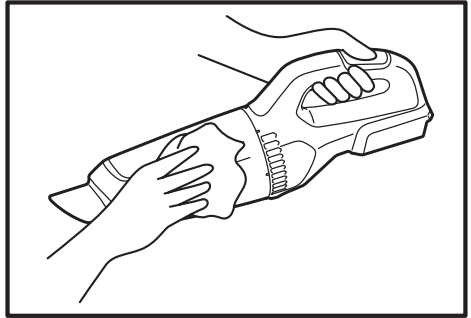
In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

## Cleaning without nozzle



You can pick up powder and dust without nozzle.

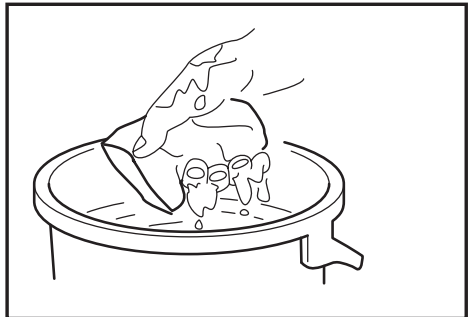
## Cleaning



From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/dust pack mounting area and the dust stopper.

### CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.



Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes small. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor. Do not blow dust sticking on the cleaner by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

## MAINTENANCE

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

## Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	• Is capsule full of dust?	• Empty dust from capsule.
	• Is filter clogged?	• Dust down or wash filter.
	• Is battery exhausted?	• Recharge battery.
Not working	• Is battery exhausted?	• Recharge battery.

### NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.



## OPTIONAL ACCESSORIES

### **⚠ CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- Makita genuine battery and charger

### **NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

### **Warranty Policy**

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase.

Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

## SPECIFICATIONS

Modèle	CL183D
Capacité	600 ml
Utilisation continue (avec une batterie BL1815G)	Environ 28 min
Longueur totale	966 mm (38")
Poids net	1,1 kg (2,5 lbs)
Tension nominale	C.C. 18 V
Batteries standard	BL1811G / BL1813G / BL1815G

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les caractéristiques techniques et la batterie peuvent varier suivant les pays.
- Poids, batterie comprise, conforme à la procédure EPTA de 01/2003

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, vous devez toujours prendre des précautions de base, dont les suivantes :

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

## MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure :

1. Ne quittez pas l'appareil alors que la batterie y est insérée. Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le faire réparer.
2. Ne l'utilisez pas sur des surfaces mouillées. Ne l'exposez pas à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.
3. Ne laissez pas les enfants l'utiliser comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation à proximité d'enfants.
4. Utilisez l'outil uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. **Ne l'utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l'appareil ne fonctionne pas bien, s'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou échappé dans l'eau, retournez-le à un centre de service après-vente.**
6. **Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.**
7. **Ne mettez rien dans les ouvertures. N'utilisez jamais l'outil si une des ouvertures est bouchée ; gardez ces dernières exemptes de poussières, charpies, cheveux ou tout objet pouvant réduire la circulation de l'air.**
8. **Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.**
9. **Mettez toutes les commandes hors tension avant de retirer la batterie.**
10. **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur les marches d'un escalier.**
11. **Ne l'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.**
12. **Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la batterie.**
13. **N'aspirez pas d'objets qui brûlent ou dégagent de la fumée, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.**

14. **Ne l'utilisez pas sans avoir mis en place le sac à poussière et/ou les filtres.**
  15. **Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.**
  16. **Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement désignées.**L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
  17. **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adéquat pour un type donné de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsque utilisé avec un autre type de batterie.
  18. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'écart des autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre deux bornes.**Le court-circuitage des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
  19. **Dans des conditions d'utilisation abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez aussi un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer de l'irritation ou des brûlures.
2. **N'utilisez pas l'appareil pour aspirer les matières suivantes :**
    - **Des matières chaudes comme les cigarettes allumées ou la poussière d'étincelles/de métal provoquée par le meulage/la coupe de métal**
    - **Des matières inflammables comme l'essence, le solvant, la benzine, le kérosène ou la peinture**
    - **Des matières explosives comme la nitroglycérine**
    - **Des matières inflammables comme l'aluminium, le zinc, le magnésium, le titane, le phosphore ou le cellulose**
    - **Des saletés humides, de l'eau, de l'huile, etc.**
    - **Des objets durs ayant des bords coupants comme les copeaux de bois, des pièces de métal, des pierres, du verre, des clous, des broches ou des lames de rasoir**
    - **Des poudres qui durcissent comme le ciment ou l'encre en poudre**
    - **Les poussières conductrices comme celles de métal ou de carbone**
    - **Les particules fines comme la poussière de béton**

**Ces applications peuvent causer un incendie, une blessure et/ou des dommages matériels.**

3. **Arrêtez immédiatement votre outil dès que vous observez quelque chose d'anormal.**
4. **Si vous échappez ou heurtez l'aspirateur, vérifiez soigneusement l'absence de fissures ou dommages avant de l'utiliser à nouveau.**
5. **Ne l'approchez pas du four ni de toute autre source de chaleur.**
6. **N'obstruez pas le trou d'admission ou les trous d'évent.**

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

### **RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES**

**Cet appareil est conçu pour un usage domestique.**

1. **Lisez attentivement ce mode d'emploi et le mode d'emploi du chargeur avant d'utiliser l'appareil.**

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
  - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
  - (3) Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.

**Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.**
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.

9. N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.
10. Suivez la réglementation locale concernant la mise au rebut de la batterie.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

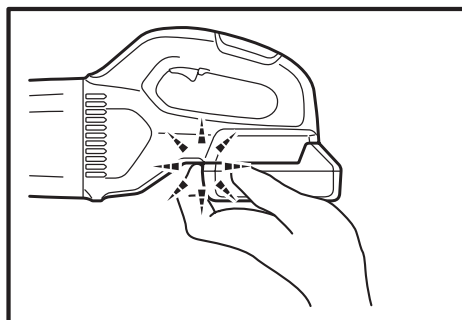
### Conseils pour obtenir la durée de service maximale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C (50°F - 104°F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.

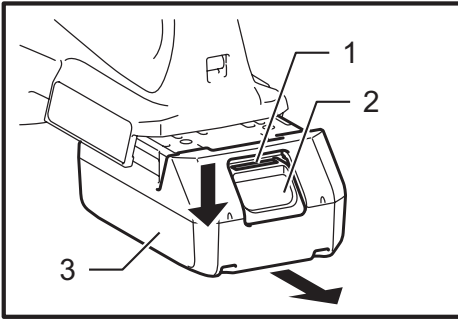
## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

### ⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre l'aspirateur et la batterie lorsque vous chargez cette dernière, comme indiqué sur le schéma ci-dessous. Vous pourriez vous blesser en vous coincant les doigts.



## Installation ou retrait de la batterie



► 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie

### ⚠ ATTENTION :

- Mettez toujours l'appareil hors tension avant d'installer ou de retirer la batterie.
- **Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de cette dernière.** Sinon, l'outil et la batterie pourraient vous glisser des mains, ce qui risque d'endommager l'outil et la batterie, ou encore de provoquer des blessures.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser de l'outil tout en faisant glisser le bouton se trouvant à l'avant. Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure pratiquée dans le boîtier, et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge situé sur le dessus du bouton, la batterie n'est pas complètement verrouillée.

### ⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir l'indicateur rouge. Dans le cas contraire, elle pourrait tomber de l'outil et entraîner des blessures.
- Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

## Système de protection de la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour augmenter la durée de vie de la batterie.

L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'outil et/ou la batterie sont dans l'une des situations suivantes :

- En surcharge :

L'outil est utilisé d'une manière entraînant une consommation anormale de courant. Dans cette situation, relâchez la gâchette et arrêtez l'activité qui entraîne une surcharge de l'outil. Puis appuyez de nouveau sur la gâchette pour redémarrer.

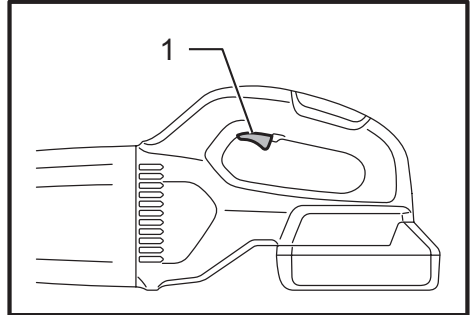
Si l'outil ne démarre pas, la batterie est en surchauffe. Dans cette situation, laissez refroidir la batterie avant d'appuyer de nouveau sur la gâchette.

- Tension de la batterie faible :  
La capacité restante de la batterie est trop faible pour que l'outil puisse fonctionner. Si vous appuyez sur la gâchette, le moteur démarre à nouveau mais s'arrête très rapidement. Dans cette situation, retirez et rechargez la batterie.

## Interrupteur

### ⚠ ATTENTION :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque relâchée.



► 1. Gâchette

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

## ASSEMBLAGE

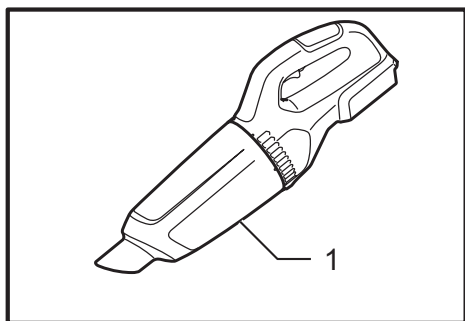
### ⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

## Élimination de la poussière

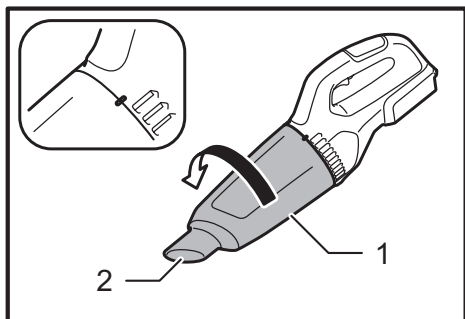
### ⚠ ATTENTION :

- Videz l'aspirateur avant qu'il ne soit plein pour éviter une réduction de la puissance de suction.
- Veillez à ôter toute poussière de l'aspirateur. Dans le cas contraire, le filtre pourrait s'obstruer ou le moteur être endommagé.



► 1. Bac à poussière

Pour ôter la poussière collée au filtre du bac à poussière, tapotez la circonférence de ce dernier 4 ou 5 fois avec votre main.

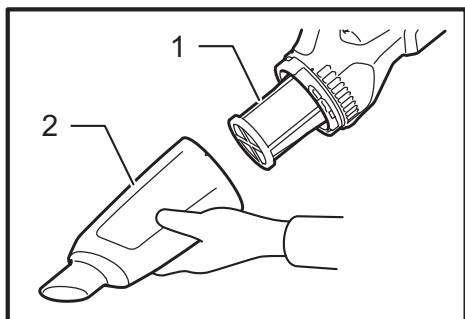


► 1. Bac à poussière 2. Entrée d'aspiration

Orientez ensuite le suceur vers le bas, tournez le bac à poussière dans le sens de la flèche indiquée sur le schéma, puis retirez-le délicatement et tout droit.

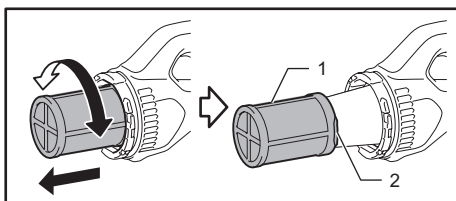
**NOTE :**

- De la poussière pourrait s'échapper lors de l'ouverture du bac à poussière. Assurez-vous de tenir le bac à poussière à la verticale dans la mesure du possible et placez un sac à déchets sous le bac.



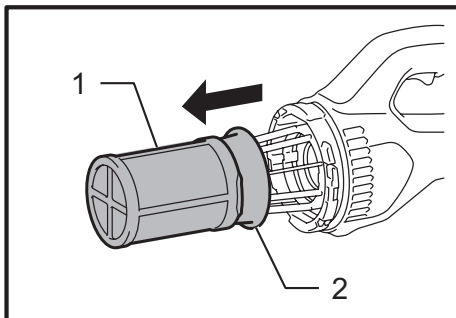
► 1. Préfiltre 2. Bac à poussière

Retirez la poussière accumulée à l'intérieur du bac et autour du préfiltre.



► 1. Préfiltre 2. Rebord de fixation

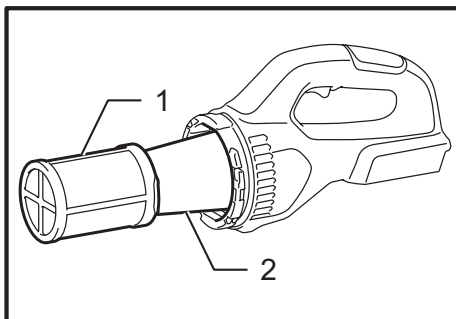
Faites pivoter le préfiltre dans le sens de la flèche pour désolidariser le rebord de fixation du corps de l'aspirateur, puis retirez le préfiltre.



► 1. Préfiltre 2. Filtre

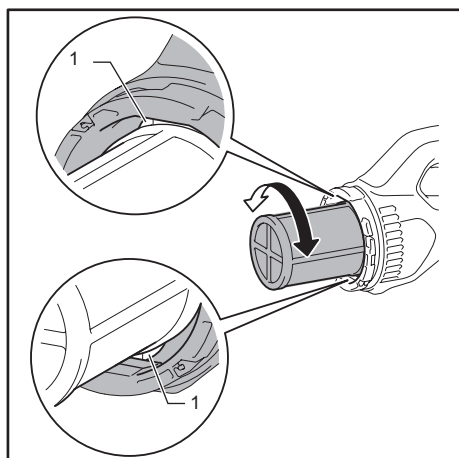
Débarrassez le préfiltre de toute poussière. Puis retirez le filtre et tapotez-le légèrement pour extraire la poussière.

**Remontage**



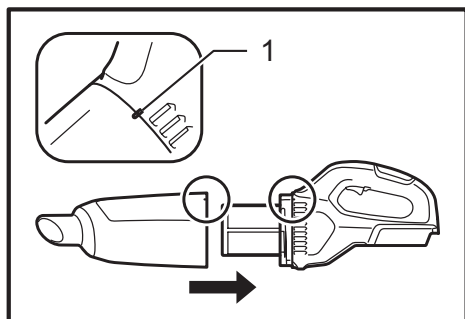
► 1. Préfiltre 2. Filtre

Placez d'abord le filtre sans replis. Si le filtre est mal inséré, la poussière peut pénétrer dans le logement du moteur et l'endommager. Placez ensuite le préfiltre sur le filtre.

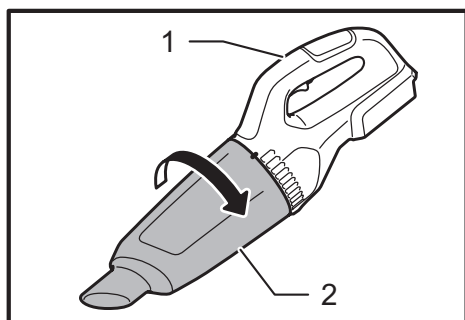


► 1. Rebord de fixation

Tournez l'ensemble des filtres, réglez la position des deux rebords de fixation sur le préfiltre, et fixez-le aux rainures sur le logement de l'aspirateur.



► 1. Repères



► 1. Manche 2. Bac à poussière

Installez le bac à poussière en alignant les repères sur la poignée et le bac, et tournez fermement le bac à poussière dans la direction indiquée par la flèche jusqu'à ce qu'il soit fixé.

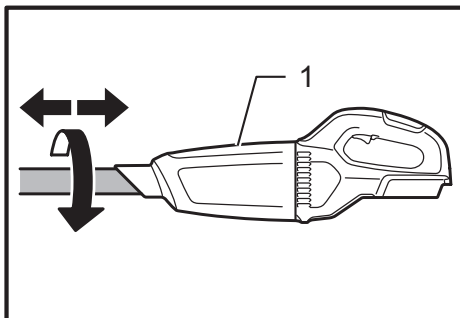
**NOTE :**

- Retirez toujours la poussière au préalable, car la puissance d'aspiration est réduite si l'aspirateur contient trop de poussière.
- Vérifiez toujours que le filtre et le préfiltre sont correctement placés avant d'utiliser l'aspirateur. S'ils ne sont pas placés correctement, la poussière peut pénétrer dans le logement du moteur et l'endommager.

## UTILISATION

**ATTENTION :**

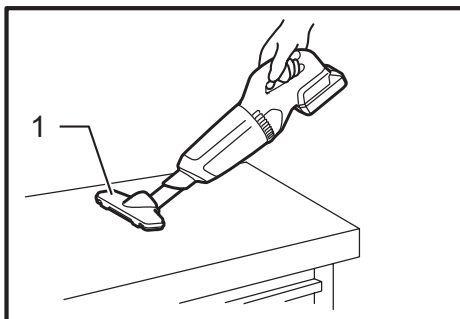
- Pour insérer (ou extraire) l'embout, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous le tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le bac à poussière pourrait se relâcher.



► 1. Bac à poussière

## Nettoyage (fonction d'aspiration)

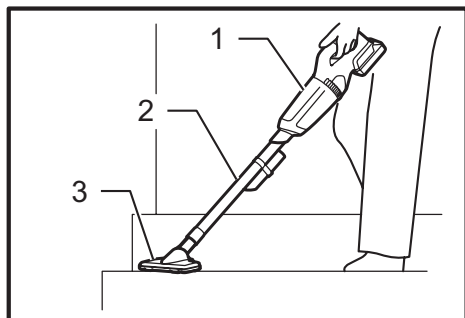
### Buse



► 1. Buse

Utilisez la buse pour nettoyer les tableaux, bureaux et autres meubles, etc. Fixez-la simplement à l'aspirateur.

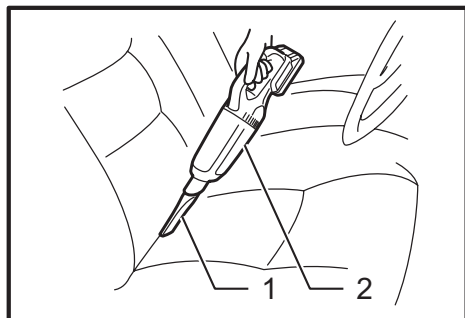
## Buse et baguette rallonge (tuyau rectiligne)



► 1. Boîtier de nettoyage 2. Baguette rallonge 3. Buse

La baguette rallonge s'insère entre la buse et l'aspirateur pour nettoyer le plancher en restant debout.

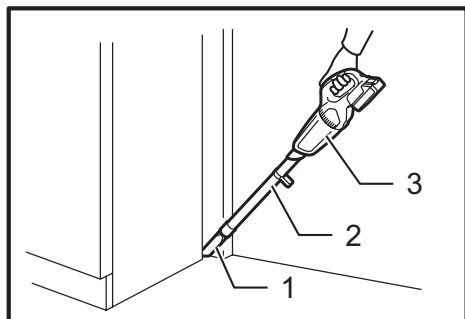
## Buse à angle



► 1. Buse en coin 2. Boîtier de nettoyage

Vous pouvez aussi l'utiliser avec la buse à angle pour nettoyer les fentes et les recoins de la voiture ou du mobilier.

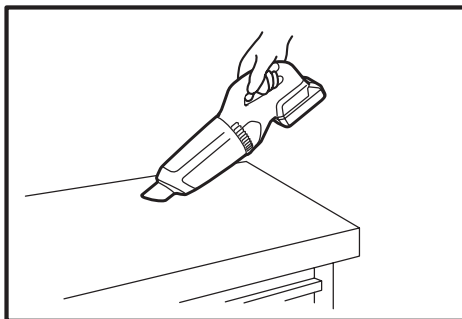
## Buse à angle et baguette rallonge (tuyau rectiligne)



► 1. Buse en coin 2. Baguette rallonge 3. Boîtier de nettoyage

Utilisez cette configuration dans les endroits trop étroits pour l'aspirateur ou hors de portée parce que trop élevés.

## Nettoyage sans buse



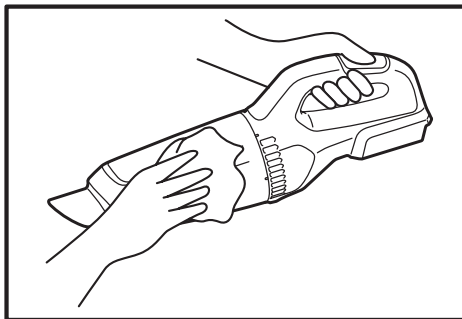
Sans buse, l'aspirateur peut tout de même ramasser la poudre et la poussière.

## ENTRETIEN

### ⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

## Nettoyage

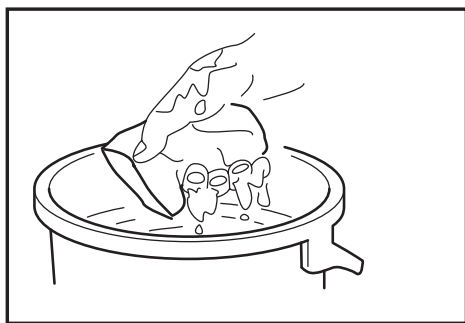


Essuyez régulièrement l'extérieur (le corps) de l'aspirateur avec un chiffon imprégné d'eau savonneuse. Nettoyez le suceur, la surface de montage du sac à poussière ainsi que le pare-poussière.

### ⚠ ATTENTION :

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Une décoloration, une déformation, ou la formation de fissures peuvent en découler.





Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse lorsqu'il est obstrué par la poussière et que la puissance d'aspiration s'affaiblit. Séchez-le entièrement avant utilisation. Un filtre encore humide peut affaiblir l'aspiration et écourter la durée de vie du moteur.

N'ôtez pas la poussière collée à l'aspirateur à l'aide d'un pulvérisateur à air. La poussière pénétrerait dans le logement et provoquerait un dysfonctionnement.

## Points à vérifier avant de demander une réparation

Problème	Partie à vérifier	Méthode de fixation
Puissance d'aspiration faible	• Le bac à poussière est-il plein ?	• Videz le bac à poussière.
	• Le filtre est-il obstrué ?	• Essuyez ou nettoyez le filtre.
	• La batterie est-elle à plat ?	• Rechargez la batterie.
Ne fonctionne pas	• La batterie est-elle à plat ?	• Rechargez la batterie.

### NOTE :

- N'essayez pas de réparer l'aspirateur vous-même.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

### NOTE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standard. Ils peuvent varier suivant les pays.

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN DE MAKITA

### Politique de garantie

Tous les outils Makita sont soigneusement inspectés et mis à l'essai avant de quitter l'usine. Ils sont garantis contre les vices de fabrication et de matériau pour une période d'UN AN suivant la date de l'achat original. Si un problème survient pendant cette période d'un an, retournez l'outil COMPLET, fret payé d'avance, à une usine ou un centre de service après-vente autorisé Makita. S'il ressort de l'inspection que le problème est dû à un vice de fabrication ou de matériau, Makita réparera (ou remplacera, à son gré) l'outil gratuitement. Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où :

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers;
- des réparations sont nécessaires en raison de l'usure normale;
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou non adéquatement entretenu;
- l'outil a subi des modifications.

**MAKITA NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE TOUTS DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.**

## ACCESSOIRES EN OPTION

### ⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Baguette rallonge (tuyau rectiligne)
- Buse
- Buse à tapis
- Brosse à épousseter
- Buse à angle
- Brosse ronde
- Tuyau flexible
- Filtre
- Préfiltre
- Chargeur et batterie authentiques Makita

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE « QUALITÉ MARCHANDE » OU D'« ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER » APRÈS LA PÉRIODE DE GARANTIE D'UN AN.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre. Certaines provinces n'autorisant pas l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou consécutifs, il se peut que la restriction ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certaines provinces n'autorisant pas de restriction quant à la durée des garanties implicites, il se peut que la restriction ci-dessus ne s'applique pas à vous.

## ESPECIFICACIONES

Modelo	CL183D
Capacidad	600 ml
Uso continuo (con batería BL1815G)	Aprox. 28 min
Longitud total	966 mm (38")
Peso neto	1,1 kg (2,5 lbs)
Tensión nominal	18 V c.c.
Cartuchos de batería estándar	BL1811G / BL1813G / BL1815G

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de país a país.
- Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003 incluyendo el cartucho de la batería

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

1. No deje el aparato con la batería puesta. Retire la batería del aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de dar servicio de mantenimiento.
2. No lo utilice sobre superficies húmedas. No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.
3. No permita que sea utilizado como un juguete. Supervise de cerca cuando lo utilice cerca de niños.
4. Utilícelo solamente como se describe en este manual. Sólo use aditamentos recomendados por el fabricante.
5. No lo utilice con una batería dañada. Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído sobre agua, llévelo a un centro de servicio.
6. No manipule el aparato con las manos mojadas.
7. No introduzca ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
8. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles.
9. Apague todos los controles antes de retirar el cartucho de batería.
10. Tenga especial cuidado cuando limpie en escaleras.
11. No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, tal como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.
12. Utilice solamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar.
13. No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, tal como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
14. No lo utilice sin la bolsa recolectora de polvo y/o los filtros colocados en su lugar.
15. No cargue la batería en exteriores.
16. Use las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías designados específicamente para ellas. El uso de otros paquetes de baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.

17. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de paquete de baterías puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otro paquete de baterías.
18. **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, guárdelo lejos de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre una terminal y otra.** Ocasionar un cortocircuito en las terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
19. **En condiciones de mal uso, podría escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite adicionalmente atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

### **REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

Este aparato está diseñado para un uso doméstico solamente.

1. **Lea cuidadosamente este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador antes de usar el aparato.**
2. **No recoja los siguientes materiales:**
  - **Materiales calientes tales como cigarrillos encendidos o chispas/polvo de metal generados por el esmerilado/corte de metal**
  - **Materiales inflamables tales como gasolina, disolventes, bencina, queroseno o pintura**
  - **Materiales explosivos tal como nitroglicerina**

- **Materiales combustibles tales como aluminio, zinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide**
- **Tierra mojada, agua, aceite o similares**
- **Piezas duras con bordes filosos tales como astillas de madera, metales, piedras, vidrios, clavos, alfileres o navajas**
- **Polvos que se cuajan como cemento o tónor**
- **Polvo que pueda conducir la electricidad como el polvo de metal o carbón**
- **Partículas diminutas como las del polvo de concreto**

Tal acción podría ocasionar un incendio, lesiones y/o daños materiales.

3. **Detenga la operación de inmediato si nota algo anormal.**
4. **Si deja caer o golpea la aspiradora, verifique cuidadosamente si hay grietas o daños antes de la operación.**
5. **No la acerque a estufas ni a otras fuentes de calor.**
6. **No obstruya el orificio de flujo de entrada ni los orificios de ventilación.**

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

### **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

## **PARA CARTUCHO DE BATERÍA**

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desarme el cartucho de batería.**
3. **Si el tiempo de operación se ha acordado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo**

de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.

4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Podría perder la visión.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga la batería de cartucho a la lluvia o nieve.

**Un corto circuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras y aún descomposturas.**

6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C (122°F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No use una batería dañada.
10. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería**

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado.

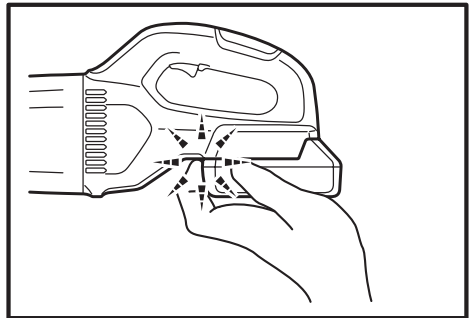
**La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**

3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.

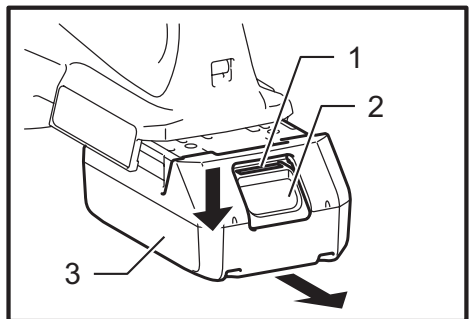
## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.
- Tenga la precaución de que su(s) dedo(s) no quede(n) atrapado(s) entre la aspiradora y la batería como se ilustra en el diagrama al momento de colocar la batería. Puede que su(s) dedo(s) al atraparse resulte(n) lesionado(s).



### Instalación o desmontaje del cartucho de batería



- ▶ 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

### **⚠️ PRECAUCIÓN:**

- Apague siempre la herramienta antes de colocar o quitar el cartucho de batería.
- **Sujete la herramienta y el cartucho de la batería con firmeza al colocar o quitar el cartucho.** Si no se sujeta con firmeza la herramienta y el cartucho de la batería, puede ocasionar que se resbalen de sus manos resultando en daños a la herramienta y al cartucho, así como lesiones a la persona.

Para quitar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

Para colocar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslice en su lugar. Inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado fijo por completo.

### **⚠️ PRECAUCIÓN:**

- Introduzca siempre completamente el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse. Si no, podría accidentalmente salirse de la herramienta y caer al suelo causando una lesión a usted o alguien a su alrededor.
- No instale el cartucho de batería a la fuerza: si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

## **Sistema de protección de la batería**

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la batería. Este sistema corta en forma automática el suministro de energía al motor para prolongar la vida útil de la batería.

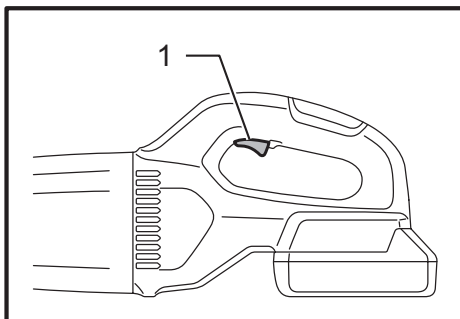
La herramienta se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si la herramienta y/o la batería se someten a una de las siguientes condiciones:

- **Sobrecarga:**  
La herramienta se está utilizando de una manera que causa que consuma una cantidad de corriente inusualmente alta. En este caso, libere el gatillo interruptor en la herramienta y detenga la aplicación que causó que la herramienta se sobrecargara. Luego, vuelva a jalar el gatillo interruptor para reanudar el funcionamiento. Si la herramienta no empieza a funcionar, significa que la batería se sobrecalentó. En este caso, espere que la batería se enfríe antes de volver a jalar el gatillo interruptor.
- **Bajo voltaje de la batería:**  
La capacidad restante de la batería es demasiado baja y la herramienta no funcionará. Si jala el gatillo interruptor, el motor se reactivará pero pronto se volverá a detener. En este caso, extraiga la batería y vuelva a cargarla.

## **Accionamiento del interruptor**

### **⚠️ PRECAUCIÓN:**

- Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre y cerciórese de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.



► 1. Gatillo interruptor

Para comenzar a utilizar la herramienta, simplemente presione el gatillo interruptor. Suéltelo para detenerla.

## **ENSAMBLE**

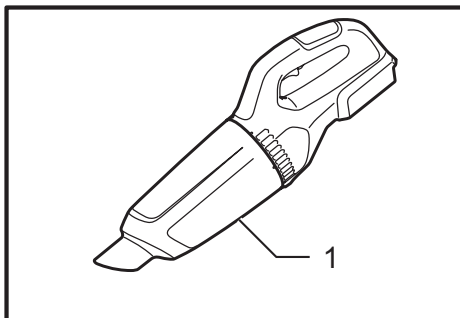
### **⚠️ PRECAUCIÓN:**

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

## **Eliminación del polvo**

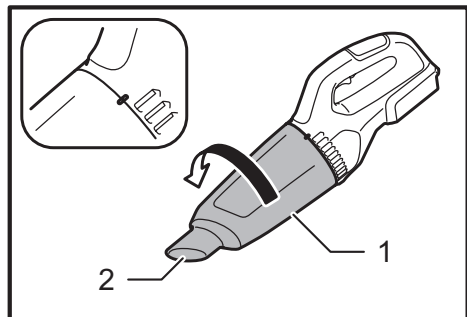
### **⚠️ PRECAUCIÓN:**

- Vacíe la aspiradora antes de que se llene, o la fuerza de succión se debilitará.
- Asegúrese de vaciar el polvo que haya dentro de la misma aspiradora. No hacer esto puede que cause que el filtro se tape o que el motor se dañe.



► 1. Cápsula

Para eliminar el polvo que quede pegado sobre el filtro en la cápsula, golpetee sobre la circunferencia de la cápsula de 4 a 5 veces con su mano.

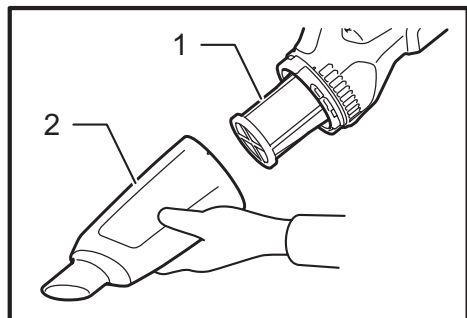


► 1. Cápsula 2. Acceso de succión

Ahora apunte hacia abajo la entrada de succión, gire la cápsula en la dirección de la flecha que se ilustra en el diagrama y desconecte la cápsula lentamente y de forma recta.

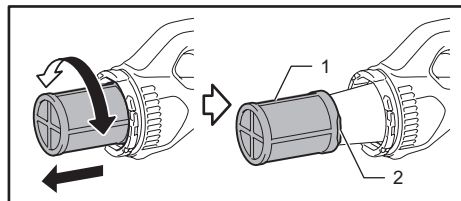
**NOTA:**

- Puede que se disperse polvo al momento de abrir la cápsula. Asegúrese tanto como sea posible en mantener la cápsula en posición vertical y coloque una bolsa de basura por debajo de la cápsula.



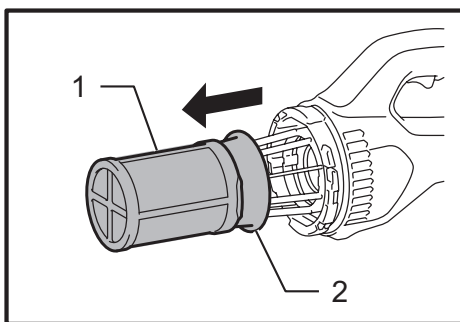
► 1. Prefiltro 2. Cápsula

Elimine el polvo acumulado del interior de la cápsula y del prefiltro.



► 1. Prefiltro 2. Reborde de fijación

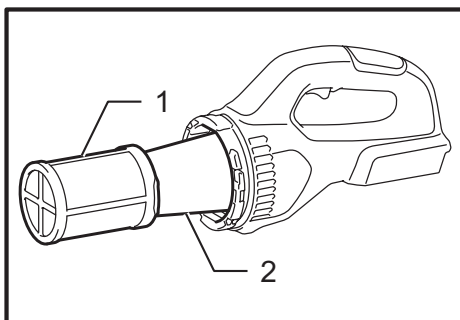
Enrosque el prefiltro en dirección de la flecha para desabrocharlo del reborde de fijación de la aspiradora y sáquelo.



► 1. Prefiltro 2. Filtro

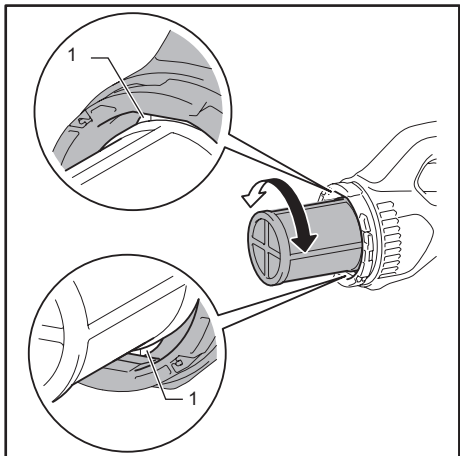
Asegúrese de limpiar el prefiltro del polvo fino que pueda tener. Luego, retire el filtro y ligeramente golpetee para desprender el polvo adherido.

**Reensamble**



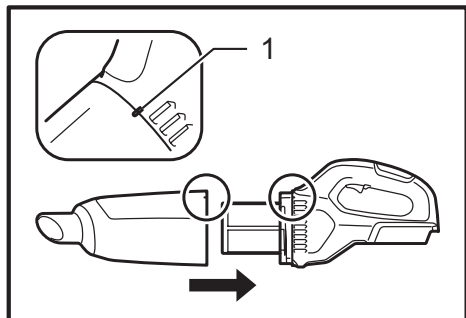
► 1. Prefiltro 2. Filtro

Primero, coloque el filtro sin que quede exfoliado. Si el filtro se coloca de manera incorrecta, el polvo entrará a la carcasa del motor causando daños en el mismo. Luego, coloque el prefiltro sobre el filtro.

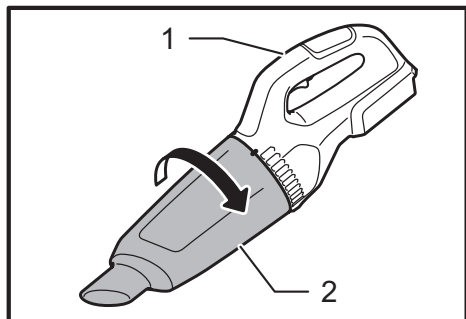


► 1. Reborde de fijación

Gire el conjunto de filtros, y ajuste la posición de ambos al fijar los rebordes en el prefiltro, y luego conecte con los canales de la carcasa de la aspiradora.



► 1. Marcas de alineación



► 1. Mango 2. Cápsula

Conecte la cápsula de acuerdo con las marcas de alineación en el mango y la cápsula, enroscando con firmeza la cápsula en dirección de la fecha hasta que quede fija.

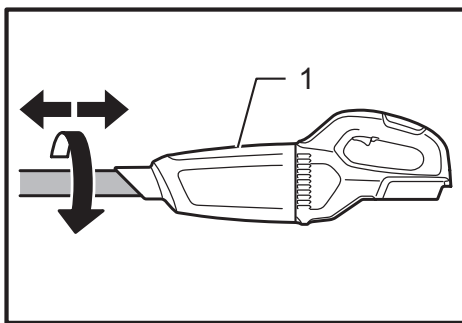
**NOTA:**

- Siempre elimine el polvo con antelación, ya que el poder de succión será menor si han demasiado polvo en la aspiradora.
- Asegúrese siempre de verificar que tanto el filtro como el prefiltro están correctamente colocados antes de usar la aspiradora. Si no están colocados correctamente, el polvo entrará a la carcasa del motor causando daños en el mismo.

## OPERACIÓN

**⚠PRECAUCIÓN:**

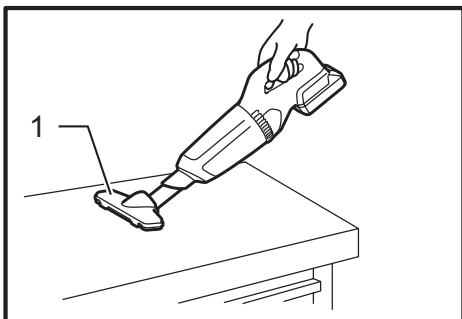
- Inserte (o extraiga) la boquilla mientras enrosca en sentido de las agujas del reloj. Si enrosca en sentido contrario a las agujas del reloj, puede que la cápsula se afloje.



► 1. Cápsula

## Aspirado (succión)

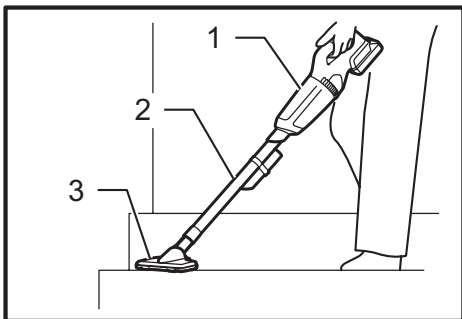
### Boquilla



► 1. Boquilla

Inserte la boquilla para aspirar mesas, escritorios, muebles, etc. La boquilla se inserta en su lugar fácilmente.

### Boquilla + Tubo de extensión (tubo recto)

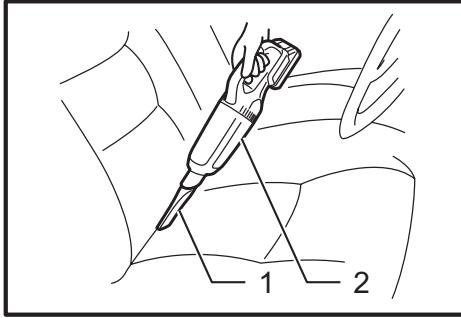


► 1. Cuerpo de la aspiradora 2. Tubo de extensión 3. Boquilla

El tubo de extensión se coloca entre la boquilla y la aspiradora en sí. Esta configuración resulta conveniente para aspirar el suelo mientras se está de pie en postura recta.



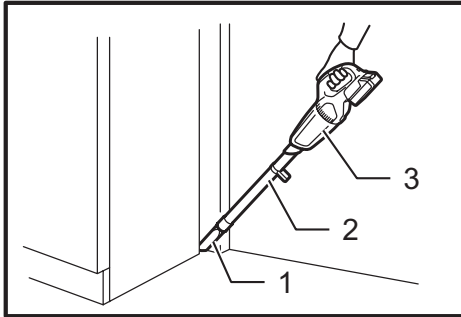
## Boquilla de esquina



- 1. Boquilla de esquina 2. Cuerpo de la aspiradora

Coloque la boquilla de esquina para aspirar esquinas y hendiduras en autos y muebles.

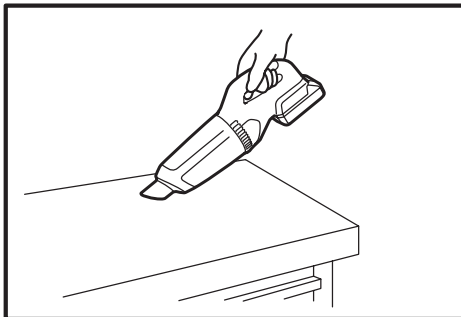
## Boquilla de esquina + Tubo de extensión (tubo recto)



- 1. Boquilla de esquina 2. Tubo de extensión  
3. Cuerpo de la aspiradora

Utilice esta configuración para espacios estrechos donde la aspiradora en sí no quepa, o en lugares elevados difíciles de alcanzar.

## Aspirado sin boquilla



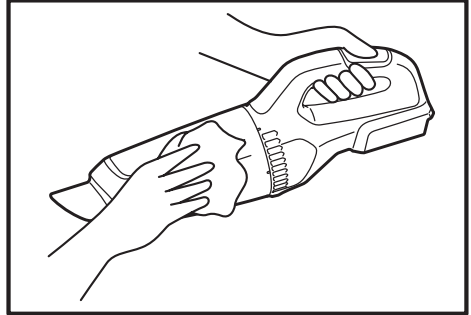
Puede aspirar el polvo sin el uso de la boquilla.

## MANTENIMIENTO

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

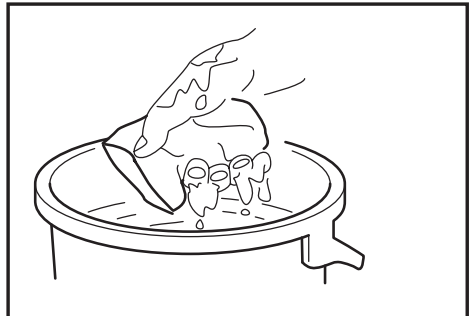
## Limpieza



De vez en vez, limpie el exterior (cuerpo) de la aspiradora usando un paño húmedo y agua enjabonada. Limpie también la abertura de succión, bolsa recolectora del polvo, el área donde ésta va puesta y el tope para el polvo.

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.



Lave el filtro en agua enjabonada cuando éste se haya tapado con el polvo o cuando disminuya la potencia de la aspiradora. Déjela secar por completo antes de usar. Un filtro que no esté completamente seco podría resultar en una succión deficiente, reduciendo el tiempo de vida útil del motor.

No use una sopladora de aire con el fin de eliminar el polvo adherido en la aspiradora. Esto introduciría polvo en la carcasa que podría causar daños.

## Cosas a verificar antes de solicitar un servicio de reparación

Síntoma	Área a ser investigada	Método de arreglo
Poco poder de succión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha llenado de polvo la cápsula?</li> <li>• ¿Se ha tapado el filtro?</li> <li>• ¿Se ha agotado la batería?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vacíe la cápsula del polvo acumulado.</li> <li>• Sacuda el polvo o lave el filtro.</li> <li>• Recargue la batería.</li> </ul>
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha agotado la batería?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recargue la batería.</li> </ul>

### NOTA:

- No intente reparar la aspiradora usted mismo(a).

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos (incluidos o no están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Vara de extensión (tubo recto)
- Boquilla
- Boquilla para alfombra
- Cepillo para repisa (estante)
- Boquilla de esquina
- Cepillo redondo
- Manguera flexible
- Filtro
- Prefiltro
- Batería y cargador originales de Makita

### NOTA:

- Algunos de los artículos en la lista puede que vengan junto con el paquete de la herramienta como accesorios incluidos. Puede que estos accesorios varíen de país a país.

## GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DE MAKITA

### Ésta Garantía no aplica para México Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de la fábrica. Se garantiza que está libre de defectos de mano de obra y materiales por el período de UN AÑO a partir de la fecha original de compra. Si durante este período de un año se desarrollara algún problema, devuelva la herramienta COMPLETA, con el envío prepago, a un centro de servicio autorizado o de fábrica Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido a causa de un defecto de mano de obra o material, Makita hará la reparación (o a su discreción, el reemplazo) sin ningún cargo.

Esta garantía no aplica cuando:

- las reparaciones se hayan hecho o intentado hacer por otros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido maltratada, recibido un mal uso o haya recibido un mantenimiento inapropiado;
- se hayan hecho modificaciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, O DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO. ESTE DESCARGO DE RESPONSABILIDAD APLICA DURANTE Y DESPUÉS DEL PLAZO DE ESTA GARANTÍA. MAKITA RENUNCIA A LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE "COMERCIABILIDAD" Y "ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL PLAZO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede derechos legales específicos y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión arriba mencionada podría no aplicar para usted. Algunos estados no permiten la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación arriba mencionada podría no aplicar para usted.



< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885397A943  
BCL180-1  
EN, FRCA, ESMX  
20160623